



کتابخانه

تورک ارماجنگ ناسر افکار

اخلط معلومات ایدرلاری (دیسورکه وایه فونفرمی بو آئشاده طاهر ، حکومتلری ییقبو ده وریوردی . بوندن ییقلارله کی بر تئبیه واریسه ده دولت علیه تک اوروواید حال انفراده قاتی کی وخیر بر وضیته کندی کندینی آتمش اولاسیدر . شوحالده اوروایی بر حکومت ایکن اوروپا حقوق دولیسی داتومی غارچنده قلمش ایکن . بناء علیه وایه فونفرمی مقرراتندن اولان قومیت بوتیقیمی منماتیک بزمشوبوق ایدی . (موره) عصانده روسیه ایدرلاری برنجی (آکساندر) که تئمنای وکندینی بالذات قومیت بوتیقیمی خصمی ایکن عصاته کوستردی مامونات شایان ذکر و اخطاردن . (تشیل مغضبه) بوتیقیمی کوندن کونه تشدد ایدرک طهرده وزرا و میرمیرانر ، استانبولده یکجیری آغاسی ساطور آتقده ایدی . بزده جه زماندن بریدر اصولدن و حقوق جزایه دن آری طوروق قاعده حکومت اتخاذ ایدایش اولغله تشکیلات واقعه جزا ، مأموریت کندی کیفته برانیش ایدی ، ظلم کینده کتیرور واستانبول ایله طهره تک احوالی دکیشوردی .

یکجیری آغاسی (سید محمد آغا) تک قتله نتیجه بیدر اولان وقعه اختلاله [۱] بونی عقد روابط اتفاق ایکن اصولی برمدت کندینجه برمسک جدیه اتخاذ ایشیکن اوروپا بوتیقیمه کتیرور تئمنای لایحه و اتفاق اصولدن نفرت الی . صل متغذی اولان طرفلای مسلکته عودت ایش و بولک دخی قالمه منی کورمش یعنی « ناپولیون » ایله اتفاقدن اجتناب و « بکرش » مصالحه منی قبول ایله یانه یی فورنامش ایدو کندن بکره « وایه » فونفرمته مسخص کوندوریده مالکنک تمامیتی کفالت مشترکه دوله آلتجه آلدیروسی خصوص « متزیک » طرفندن اخطار اولقدنجه باب عالی دوچار تردد اولوق :

- ۱ — عجا کفالت مبحث عها روسیه یی توحش ایتدی ؟
- ۲ — دولت علیه تک کفالت ایسته منی آیتندن امین اولو ایدی افکارنی تولید ایله منی !
- ۳ — بوجه بالا روسیه بولک عهداً دولت علیه رد و تسلیمی لازم کلن قلمه لرجه یی فونفرمه دوشوبده استرداد اولومده یی تقدیرده دولت علیه تک بوقلمه لرده اولان حق مطالبه منی ساقط اولازی ؟
- ۴ — بوقلمه لرکردی « بکرش » عهدنامه سنک احکام هر یحیی ایجابندن ایکن اجرا ایدیلده مدیری تقدیرده نفوس عهدیه امنیت و اتمام قایوبایش قوت و غلبه منحصر اولمجه نظر آ « وایه » ده تمید اولمجه کفالت مشترکه اعتاد اولوروی ؟
- مشارکتندن خوشه باشلیجه رسب دخی

مؤید احوال دندر . (تاریخ جودت) ۱۲۳۰ ، ۱۲۳۱ ، ۱۲۳۲ و قایمی هب بو طرزده تحکیمه ایتدک سکره دره بکردن قرمه حصارو بودوسی ابراهیم آغا تک ادعی فرماتک قوتیه والینسه کوندرله یی برده خداوندکار والینسه کوندرله یکجی یازیور و دیسورکه :

(شوقار ییقله باؤک که باب عالی بر آدکم ادعای ایچون فرمان یازیور ، لکن زرده ونه حالده بولندینی وهانی سنباغه سروط اولدینی بیلیمور . مملکتک احوال جغرافیائی بیلیمین وکلا ایسته بویه قرانی به قوبر صیقل . فقط حکومت بته حالت اقتدایک تأسیس ایتدیکی (اعیان) و (وجوه) نفوذنی قیرمق بوتیقیمه سنده دوام ایدیمور ، فی ، اعدام قرار و فرمانلری یازیلوب طوروردی . سلطان محمد اصلاحات ملکییه حصر غیرت ایکن ایستدینی حالده استانبولده حالت اقتدایک نفوذ معتوبه مغلوب یکجیوردی فی الحقیقه بوسنله وقایعده مملکتک سرایت و اختلال ایله متغین اولامش برطریق قلامشدی .

آکه ، آراهیه یتنک بیله قواعد قدیمه دن عد ایله لک ماؤون اولادقه و باخصوص تئمه غیرمسلمه دن بولندجه سواراولوق ایاق ایدیلدی برزمانده دولتک نمدولو برنکر اصلاح آراکامده اولدینی کورمک قابل اولماز . اشیا سرکرده لر یی دیگر اشیا سرکرده لری اوزونیه تسلط ایتکدن عبارت اولان داخلی بوتیقیمه ایسه :

— بویون اوکا ایسه یارن بکا !
قناغشله تشکیلدن زیاده طرفین آره سنده موافق موحب اولوق حکومت هر زمان کوچوک دوشمکدن آزاده قالمه یوردی . پای تختده ایسه رجال دولت علیه سوز سوبله یکن خلیق فی اونی اوزره بلایده اولیوردی .

(یوزاز) اختلال نامیه منصور اولان وقعه منفرده ۱۲۳۳ سنه سنده استانبول احوال اجتماعیه سنک برقصی تصویر ایدر :
بعض متفرقه انتساب ایله مقام مشیخته صعود ایش اولان زین المادین اقتدی ، طریق علمیه یی اساسی تعمیر و اصلاح ایتدک فکرله متحیران عللادن کیمن فی ، کمی تکیبر و شهید و فقط اقربا و منسوبینی آذ زمانده تفریع ایتدک نفرت عمومی یی جلب ایدر . بو صوره ده طلبه قیافتده کزن و پرسوری سرسیدن عبارت اولان (یوزاز) لردن اکثر ییقه حسن و فی و اعدام ایله

صریستان امتیازاتک قورقوسی ایدی . حال بویکه دولت قورقورلرک جله سنه بالا خره یعنی وقعه خیریه یی تعقیب ایدن (آ قکرمان) مکالمه سنده افرادی [۱] (تاریخ جودت) اونجی جلدک ۱۸۲ یجی صفحه منه مراجعت .

بی یحیوه تأدیه قاقیشیر . فقط رؤس امتحانده خاطره رعایتله ارباب ایافتدن اولمالارده رؤس و بریدر و بوال طلبه غلوم ایله برابر (دلی امین) اقتدی ، (مصنف) اقتدی کی بویوک خواه لک زده انکسار طبعی موجب اولور . بو سبیله شیخ الاسلامک عزلی تمی اولغله باشلار .

بو آئشاده فاتح طلبه علومندن بری قرمان بقالند ایی موم ایستر . فقط موم قحلی اونی مایه سبیله حکومت کیمسه بر مومدن زیاده وریلمه منی تبه الممش اولدیفندن قال بر موم وریز ، چوس ایی در ، آرازلده غراچیقار ، چوس قالی دوککه باشلار . بو یانیدری بولوق قادیشیر ، بر ایی ده یوزاز کیر ، یکجیریلده جله منی طوتوب هم آقا بوسنه کورتوردر ، هرده یوزازلر حقدن وقته آتش اولدیلری اسره طایفه ایجه دوکرل .

۱۶ نجی عصرده تورک ادبیاتک آتون دوری

عمومی ملاحظه
— کیمسه کی دن تچه —

یاوز سلطان سلیم و قانوق سلطان سالیان فتوحاتی اسلام کتله سنک بویوک بر قسمنی تورک حاکمیتده برلشردی . عثمانی خلافت کی یی بر خلافت تأسس ایتدی . عثمانی لسانی بغداددن جبل الطارقه ، شالی مجارستاندن جنوبی مصره قدر ، واسع بر ساحه ده عکس ایتمک باشلادی . عثمانی حس ملیسی مظفر و معظنن بر صورتده هرده حکمران اولیوردی . اخیال بو سیدن دولای تئورکردن دها ذکی برلمته منسوب کیمه لر باشقه بر زمانده کندی ملی اساننده یازمنی ترجیح ایدرلادی ، فقط شیدیدی عثمانی اساننده یازمه تک اختیاطه موافق اولدینی حسن ایتدیلر .

علاومه ایدم که ، مظفر و مسعود محاربه لر ، سلطانک سرایه و زادگاه بویوک بر ثروت بخش ایتدی ، و بوسایه ده مسلمانلر ، و وزیرلر و عوام عرفانی توقیر و حایه ایتمک ماداً مقتدر اولدیلر . اشبو کیفیت ، و قتله ادبی ساحه ده حیاتی تأمین ایتمک قابل اولدیفندن ، محررلده حایه کارلرک مادی معاوتلرندن خارج اولوق میشتلری فاؤانامدیلری بر زمانده تورک ادبیاتک انکشاف و ترقیسه بویوک خدمت ایش اولدی .

بوجهله : ۱۶ نجی میلاد عصری عثمانی نثر و بالخاصه نظمک آتون دوری ایدی . بو دور ، کرک شاعرلرک کیتی ، کرک دوی ۳۷۱ نجی صفحه .

ایلیاس روانی (روانی ۱۵۲۴)

ایلیاس روانی، — «تورک‌ک آف آفامون»
اولان و شاعر — کوزل طونجه نیری ساحلر نده باغچه
آراستنده کاش ادرنه شهرندن ایدی . نهرک
جریانی یک سودیکندن لقی اولان «روانی»
کلهسی اشبو جریاندن صاارلادی، بونکه برابر
نه سودی طونجه نهریک ونده ادرنه شهریک
کوزه‌لای باغخت حیالنه قیاس ایدله‌م چکنندن
طریق مبتنی تأمین اتمک ایچون استانبول کندی.
نام بوسراده ایکنی سلطان یازید حکمران
ایدی . سلطان ، «صره» یعنی هرسته
چه کیدن کاروانلره ، کندی نامه مکومدینه
کوندربان زنکین عطیه‌ک توبیتنه مأمورایدی .
قطر روانی ، سلطانک اعادتی سؤ استعمال
ایده‌ک بودیا شکار و طیفه‌نی لایق‌له افا ایدمه‌دی .
چونکه بومشلهده سؤ استعمال و اختلاص میدانه
جیتارق سلطانی حدتندن ردی یازیدولی بوناموسس
شاعری عزل ایتدی . درحال روانی طریزنه
قرار ایدره که شهزاده سلیمک سرایت‌الجا ایتدی .
مالک اولدینی مضحک ذکای سایه‌سنده، سرائیک
ادبی محفنده پرلشدی .

۱۵۱۲ سنه‌سنده یاوز سلطان سلیم ، یاسنی
نخندندن اسقاط ایتمک ایچون استانبول قازوسف
ایده‌رکن ، روانی‌ده برابر ایدی . جلوسه متعاقب
یاوز سلطان سلیم روانی ، یکدیگرکی متعاقب
متعدد متعاقب مقاملر : مطبخ امینی ، ایاصوفیه
جامعه‌ده مؤسسات خیره باقی‌مینی و روسه
قابلیجه‌لری اداره اتمک مأمور ایتدی . فقط
ایلمک مأمورینی او قدر متعاقب والورشلی ایدیک ،
بالاخره تعیین ایدیلدیکی ایاصوفیه جامعه‌ده و طیفه‌سنه
بماشرت ایده‌ر ایتمک کندی‌نامه بر جامع یازیدورق
اقتدارتی حس ایتدی . بونکه برابر چالقی و
دیندارالقه کناملری ازاله و ستر ایتمک اقتدارتی
کندیسندنه تجلی ایدیوردی . روانیک جایی
یابیلرکن ، تصادفاً یاوز سلطان سلیم قازوسفندن
کیوروش . «هانکی دیندار قلب بوجاک یازیدورگ»
دیه‌ صودی روانیک اسمی ذکر ایدیلر .

سلطان یاشی صالیوب کولسیه‌رک دیدی :
« عشق اولسون ایاصوفیه‌جیز ، برجامه دوقوردی . »
فقط سلطانک ، روانیک سوه استعانه‌ک مقابل
ملایم معامله ایتیمی ، ذکی و عقلی شاعر اولان
حسن توجهندن تولد ایدیور . لکن سوه
استعماله «طاممه» هیچ‌ورک مرحقتر نقطه‌نظرله
یاقازدی .

فی الحقیقه سلطانک روانیک مقدس اشیایی
یلاحدود و چکینندن عصب باقی‌مینی و مکدن
عودت ایتدیکنده اله طوقدن سیک کوزخسته‌لغه
طوتولش اولسنی دائم سولیورلردی ، نتیجه‌ده
سلطان سلیم ، « کوزیورزمک ، روانی ، سنک

بدیعیات و فن اعتباریه بوسک‌ددر . خلاصه
تکرار ایدیلورکه ۱۶ نجی عصر ترک منظومسی ،
اولری مشاهده ایتدیکیمز کی کاملاً ایران ادبیاتک
قلبدندن عبارتدر .

بونکه برابر مسئله فی بدیعیات ، چه‌تردن
اوله‌رق ، ادبیات تاریخی نقطه‌سنندن تدقیق
ایده‌مک اولورسوق ، اعتراف ایتلی‌زله ایکنی
سلطان یازید شرایی ، ۱۶ نجی عصر شعراسنه
نسبتاً ، دها تاریخی قبلی طرزددر . چونکه عصرک
تأسیس یازیدک وصاتی التده بشته‌لره عائددر .

۲

یاوز سلطان سلیم (۱۴۶۷ - ۱۵۲۰)

یاوز سلطان سلیم سنه‌لردن بری مؤسس
عادت اوزره ، تاجدار شاعرلردن بری عایدیور
(تولدی ۱۴۶۷ درسلطنت ۱۵۲۰ - ۱۵۱۲) .
قاره دکن ساحلنده کاش طریزون شهرندن دها
باشک‌سلطانسنده والی اولاروق بوموش . یلیوزره ،
بوتون یازید سلاله‌سنه منسوب دیگر شهرزاده‌ر
کی - طریزوندکی کندی سرائنده ادبا محفل
تأسیس ایدره‌ک ، اونلره تبریک مساعی ایدیوردی .
یاوز سلطان سلیم ، بوتون شعر یازان عثمانی
حکمدارینک میننده اک ذکیبدر . فقط اثرلری
تورجه اوله‌رق ، ایران لساننده یازمشدر .
السنه شرقیه لازاروف اسقیتوسی کتبخانه‌سنده ،
یاوز سلطان سلیمک ، خارق‌العاده ، نفیس‌ترین
ایلمش ، متعدد بویا ایه قشلی مکمل برصورتند
تألیف‌ایلمش ردیوانی موجوددر . اشبو دیوان
شیمدینی آلمانه ایمپراطوری و بلهدک اسرله ،
کندی صمیمی دوستی اولان ، ایکنی سلطان
عبدالحمید تقدیم ایچون پ . هوزنک نظارتنده
ایداغ و احضار ایدیلرک (بران ۱۹۰۴)

یاوز سلطان سلیمک سرایتنه منسوب شاعر
آراستنده ، اسبی عادات و اصولی احتوا ایتمک
تصوق ، عشق ادبیات مثالی فوق‌ده ، سلطانک
مفرشات و طریز حیاتنه موافق ، متعدد شیکورین
شاعرلری‌ده کوزیورز . بونلردن بری یاوز
سلیمک تخته جلوسندنصرکه ، ایکی سنه
سرایه انتساب ایدوب بالاخره اعدام ایدیلن ،
« محبت‌نامه » عنوانی اثرک مؤلفی جعفر چایی
ایدی . جعفر چایی به رجوع ایتدیکه ، طریزوند
یاوز سلطان سلیمک سرایت‌الجا ایدن روانی
مفصل برصورتند تدقیق ایدله . ماصرلی‌اولوب
کندیسندن دها مکمل و سالم طریز تفکرله مالک
اولانلردن زیاده ، برمودخ ایچون عیاش روانی
دها فضله قارقاقتدریستکدر . [۱]

[۱] روانی‌ناز : حارک « Diehrumst »
عنوانی اثرنه - اسمیرتوفک « دالاسنه » وکیب « Gibb »
مراجعت ایتلی .

اونلرک کارلیک بداعت درجه‌سی ، دها دوعروسی
فن اعتباریه ، آلتون دورایدی . فقط عتقونایک
و جریاتک تجدیدی اعتباریه ایکنی یازیدولر دورنه
نسبتاً هیچ بر یکی خصوصیتله تقریق ایدیوردی .
بونکه برابر قانون سلطان سلیمان دورنده
« شنهامه‌یک » کی یکی ورسمی بر مقامک تأسیس
فید ایدمه‌یلیر + « شنهامه‌جی » مظفر بنر ویا
دیگر مسعود حادثلر مناسبته مدجبله ترتیب ،
عثمانی ماضینی ترن اتمک مکلف ایدی . فقط
بوساچه‌ده هیچ و اشیرت عطف ایدیلدی و اولدی
بو موقع اقتداریز شاعرلر طرفندن اشغال
ایدیوردی مع مافیله ، معاصر نقطه‌نظر منزه‌کوره ،
عثمانی آداب و عتق‌سنسک جانی حسلری احتوا
ایدن اثرک بزجه اهمیت دها فضله‌در . ناصل
۱۵ نجی عصر سرائندن - علی‌العاده سنی ،
مسیحیک اثرلری سرافله تدقیق ایتدیکه ، عینی
درجه‌ده اوصاف میزیمه مالک اولان روانی
و سلیکدا شلری‌ده عینی سرافله تدقیق ایتلی‌ز .
و ناصل ایکنی یازیدولی دورنده مسیحیک مزاحی
« شهرانکیر » فی و جعفر چایی « محبت‌نامه » عنوانی
اثرلری سرافزی جلب ایتشسه ، عینی درجه‌ده
یکچیری ضابطی آثارود عجمی بیک کندی
قومانداسنده بونلار کتچ عسکره بیلدی عجت
مقابلنده ، عسکرک مرحقتر ، اهما سنلقدن تولد
ایدن اضطرابی احتوا ایدن حکایه‌سی کندی
خصوصیتله نظر دقتیزی جلب ایدیور . بوکا
مائل اثرلر ، طبیعی اورزی‌نایلدلر ، فقط ۱۶ نجی
عصرده‌ک تورک ادبیاتک آلتون دورنده عکس
صداری دویولور ، و عجمی اوصاف اعتباریه‌ده
تخمیناً ایکنی یازیدولی‌نک دورنده‌ک ادبیاتندن
آیری دکلددر . اجماع ، بو دورده مشهور
لریک و فلاسفی شاعرانچای ، شهرت قزاق‌شده‌ده ،
۱۶ نجی عصرده موی‌الیه مشابه کندی کندی
تحصیل ایدن لریک ذاتی ، خیالی و نهایت ۱۶ عصرک
ترک ادبیاتک آلتون دورنی اتمام ایدن بدیی باقی ،
اونلرک موقعی اشغال ایتدیلر . ایکنی یازیدورینده
« خسه » و « یوسف و زلیخا » بی‌حدی اخضار و ترتیب
ایتدیه‌ده ، مقابلنده ۱۶ نجی عصرده ، برطرندن
عینی ایران ادبیاتک مان مترجی اولان فعال
لامی ، دیگر طرفدن ده احساس و نفیس ترتیباتله
ایران ادبیاتی تقدیم ایدن فضلی میدانه یقیقورلر .
۱۵ نجی عصرده نسبتاً ۱۶ نجی عصرده لریک و رومانیک
شیک شاعرلرک اسنه فضله تصادف ایدیلبورسه‌ده
بونلر اورزنیاتینه و مندرجات اعتباریه‌ده هیچ بر
یکلک احتوا ایتدوردی . فقط انزلیاده معروف
و نامدار اولان ، آذربایجان کوردلردن ،
شاعر فضولی ، عثمانی ادبیاتک عجمی جیراندنه
تفرد ایتش ، وحی کندی معاصرلی طرفندنده
لایق‌له تقدیر ایدله‌میش یوزفاده‌مک و قید ایتدیکمن
کی ، ۱۶ نجی عصر شمرایی ، فاتح سلطان محمد
و ایکنی سلطان یازید دوری شعر اسندن ،

حقکده نازوسولینور. « دیه اخطار ابدی .
قط ، روان ، مضحک یازلش اولان شوشربله
مقابله ابدی :

به وای کودنر دیدیر
بال موی ریمن یلر دیدیر
کسمیه یولهجه زیارت ایدن
دین دیانیس ییر دیدیر

بو شرده « بال طوتان یارمانی یالار »
اصطلاحی ، عوام صنفه عائد یک عادی برضرب
مثلاً ، بونک کیده « دین و دیانیس یاناق »
تعبیرده عوام اصطلاحیدر . روان دیگر مال
و مضحکه شرماکی باجیوری عوامک [خالق]
اسلوبه بالاشیوردی .

اجتماعی حسبات ریجیده ایدمهک درجهده
اولان رکنایده روانیک سرخوشانی سومه -
سیدر . بوداوی ایدلمهیک خسته قی ایدی ،
و کندیسیتی حق پرواسر کندیدن شوبله بحث
ایدیور :

سفامت بخ غستهتم ، میخانهده خستهغانمدر
ساق بخ طیم ، خدیمچی بخ کسمیا کرمدر .

روانی « تدوایی » ایچون ، اودورک ،
اک مشهور سفیلریدن ، شاعرلیکه برار شهرتی
عالم اولان اسکوبلی اسحق چلی کندیسنه
اک ای بر آرقداش بولدی . اسحق چلی نیک
شهرتی ، روانیک شهرتدن دهفا ایدی ،
چونکه علما صنفک علی العموم میال اولدینی
کی اسحق چلده فوق العاده « غلام رست »
ایدی وکیک [۱] آجی بر صورتده قید
ایندیکی ، اسحق چلی صوک نقطه به وارمشدی .
روانی به اسحق چلی یکدیگرینه کسرم بوطایدیلر .
حیاتلری یازان عمر رهیج برزمان بریرندن ایرتلا
دقلمری و « شراب اونه (میخانه) کندیسی
کیدییوردی . یوقه شرابی اونه کلپوردی
دیور ، کذا بونلرکی سفامت سومن شاعرلردن
بریده ، عینی درجه علما صنفه ملسوب ، اسحق
چلی نیکسمیه دوستلرندن ، علوی ایدی .

مویالیک انسی روسبیل ایدی مورخ
عالی ، هولرک ایچیکله اولان میانی اشبو
کفیت عطف ایدیور - « دیورک » « دیگر
سرخوشاشله مبتلا اولان روسلرله برلکده
قطب ییلدیزینه وازیوردی . صباح - اقسام
داغما میخانهده اوپلور دوروجی میخانهک خارجنده
هیچ کیسه کندیسنه تصادف ایدمه مشدرد . «
اشبولاییک وشایان تقدیر چیمنده ، مؤسسات
خیره متوالیستی قوتلی و مقتدر شخص کندی منظوم

(۱) Excessive addiction to .
Unnatural amours, to wich the ilemā as
a class appear to have been especialli
pron...

غلام پرستی اون آتینی عصرده شرقدم
دکل ، شهمده منظره دی

شایخ

براعتراضه جواب

« حافظ پاشا زاده شیدلرین رضا بکه -
» یی مجموعه « نیک یکن نسخه سنده عساکر
منصوره محمیه » مقاله سنده کی ایکی نقطه به اولان
اعتراضکری اوقودم .
ایشته جوابلرم :

استانبولک انصافنر یانفیلرک بابا کزندن
قالان او یکزی یاقاسیه « تزیب بو زغونیک عسکری
و تاریخی خاطرات کی ، مولتیک خط دستبیله
حافظ پاشابه خطاب ایدن مکتوبلرندن اقتباس
ایدرک نثر ایدمه یککزه « یک اوقادار تلفف
ایتمیکر .

چونکه مولتیکه ، تزیب حربه دائر فکرکی ،
همده سزک اعتراضک سزک ایدتمده اوزوایتدیکنر
کچی « حافظ پاشانک قالمیایله ایل منجم خواج
اقتدیک مداخله سندن اول علمی اساسلر « بولدرق
سویه مشدرد . بوده مولتیک شرقه عائد مکتوب
بلرندهدر . سوق الجیش قسملری برافدرق یالکیز
سزک اعتراضکزه جواب اولتی اوزره مذکور
مکتوبلرک « تزیب محاربه سی » عنوانی تاشایان
آکتش اوج نورولیسندن شو سطرلری نقل
ایدیور :

« مصر عسکری ، طوب جهتدن عثمانی
اردوسنه قاتق اولوب مانورلرده دخی ده زایده
اردمه ایدیلر . لکن قوه منویه اعتبارله عثمانی
اردوسه دوشنده بولنیوردی .

مصر عسکری ایل قارش قارش به بولندیمن
زماندنبری کون کیدوردی که اوتوز حق قرق
نفر اکثریا ضابطلرله برابر بزه ذکات ایلسون .
عثمانی اردوسنده یاره آووج طولوموی صرف
ایدلدی حالده مصر عسکری یوقسوزات ایچنده
یواندی . عسکرلک تعینی زمایلرک نلایستند .
چادیر قطعی یوق . معاش توزییه ایشه اون سکر
آیدنری اقطاعه اوغرامش . مختلر عاجلر ،
مدوائنز ، اجله نجه لشیور . و الحاصل سقات
او درجهده که براشات اوزرنه تکمیل سوربه
اهالیسی عصبانه میا !

بوتون بولردن حیقات نتیجه ، طالع حرکت
عثمانیلره یاور اولاجی سرکزند ایدی . لکن
برخطا ، اساسی بر خطا ، هر حسابی آت اوست
ایدی . «

بخطابه کلنجه ، اوده شودر :

ابراهیم پاشا قوتی تزیب اوزرنه قورولان
کوزیدن بکرکن بزم سواریک یایدنی برترش ،
موقتینر لکله نیجه لشیور . بوال اوزرنه مولتیکه
در حال بولرک اوج فرسخ کریده مستحکم بیره جک
مولفه چکابه سی تکلیف ایدیور .

شعرلری یارآتوردی . فقط تعجب اتمه کی که شعرلر
سرخوشانی وسفاهی نثر ایدیوردی . زیرعیش
وعشرت ، لطیف ساقیلر ، مناسبتر ماملر ،
قایوسرجه ذوق وصفاتلاری ، کائلر - علی العموم
چالغیلر - روان شعرلرک موضوع و مندرجات
تشکیل ایدیوردی . بالاخره شعرلر غنایه منقلب
اولاراق استانبول میخانه لند ، قهره خانه لند
ترن ایدیلیوردی . روانیک اترلندن نمونه
اولاراق اشبو منظومه یی درج ایدیور :
داندایک مینی قومه جام مصفادن یانه ...

بو شعرلر ایران لبرزمنک تقلیدندن عاری
عد ایدلمه ایچون ، لازمی درجهده استانبول
عاداتنه خاص نقطه لری احتوا ایدیور . علی العموم
سرخوشانی تصویر ایدن « رمزی - تصوف » طرژنده
اولان لوحه لره کلنجه ، بونلر حقیقه ایوان
ادیاتندهده یک مینولدر . جامی ، حافظ ،
خیام وروانی کندی اثرنی بوده کتیرمک
ایچون ، ایران ادبیاتندن یک چوق مثاللر اخذ
ایدیلوردی . بونلکه برار آجی سائلر ، واولری
دوغرودن دوغریه دیگرلری تقلید ایتمک ایتام
ایدهرک ، مکده ایکن یایدنی مناسبتر حرکتی
بوسیلله ایله مجوبه لره تکرار ایدیوردی :

ایله معنی سن المسون روانی
اکا غیر ایتر اخر کسمیه حق

او دورو شرعاستندن ذاتی ، روانیک اخذ
ایندیقی موضوعلرک دیگرلرینه عائد اولوب
کندیسندن چالغی سولیلور و بونلر متبلده
استانبول نکتهدانلری اشبو مجوبه یی تعمیم ایدیلر :

شعرا زمانه کیم وادی
بروندن اوغرلر اشعاری
عیبیدر یوا ! دیمد برافله دینی *
زی هنر جیر ایدرسه جرادی .

نه اولورسه اولسون روانیک شعرلری
یک تعمیم ایدهرک مرغوب و مقبول ایدی .
روانی ، عیش وعشرت احتوا ایدن لریک
شرقیلرندن ماعدا ، ۷۱۵ بیتدن عبارت منظومی
طرژنده « عصرنامه » عنوانی بر منظومه
یازمشدرد . اشبو منظومه نکت عنوانندنده اکل -
شیلدیفته کورده ، ازقادارلرک اراستندکی عسرتی
بتون تفصیلاتیله ترن ایدیور . بونلکه برارده
حادثه نکت اوده اولوب برمیخانهده جریان ایتدیکنی
تصویر ایدیور .

مترجمی : جعفر اوغلی



[۱] اهل کلاسی عریبه ، السالفر ، و لایق معیاضه